

b) L'Ordre de 24 de febrer de 1977, sobre despatx i navegació de vaixells que transportin com a càrrega hidrocarburs a granel.

c) L'Ordre de 31 de desembre de 1977, per la qual es donen normes per a l'aplicació de l'Ordre de 24 de febrer de 1977, sobre despatx i navegació de vaixells que transportin com a càrrega hidrocarburs a granel.

Disposició final primera. *Habilitació per dictar instruccions.*

La Direcció General de la Marina Mercant i la Direcció General d'Assegurances i Fons de Pensions han de dictar, en l'àmbit de les competències respectives, les instruccions de servei que siguin necessàries per a l'aplicació d'aquest Reial decret.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 10 de setembre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La vicepresidenta primera del Govern
i ministra de la Presidència,
MARÍA TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA SANZ

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

16358 *ESMENES de 2002 al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar, 1974, esmenat (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» del 16 al 18 de juny de 1980), adoptades el 24 de maig de 2002, mitjançant la Resolució MSC 123 (75). («BOE» 227, de 20-9-2004.)*

RESOLUCIÓ MSC.123(75) (aprovada el 24 de maig de 2002)

Adopció d'esmenes al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar, 1974, esmenat

El Comitè de Seguretat Marítima, Recordant l'article 28.b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

Recordant a més l'article VIII.b) del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar (Conveni SOLAS), 1974 (d'ara endavant denominat «el Conveni»), relatiu al procediment d'esmena aplicable a l'annex del Conveni, amb l'excepció del capítol I,

Havent examinat en el 75è període de sessions les esmenes al Conveni proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).i) del Conveni,

1. *Adopta*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).iv) del Conveni, les Esmenes al Conveni, el text de les quals figura a l'annex de la present Resolució;

2. *Decideix*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).vi).2).bb) del Conveni, que les Esmenes es con-

sideren acceptades l'1 de juliol de 2003 llevat que, abans d'aquesta data, més d'un terç dels governs contractants del Conveni, o un nombre de governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50 per 100 del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat que recusen les Esmenes;

3. *Invita* els governs contractants del Conveni que prenguin nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).vii).2) del Conveni, les Esmenes entren en vigor l'1 de gener de 2004, una vegada que hagin estat acceptades conforme al que especifica el paràgraf 2 anterior;

4. *Demana* al secretari general que, de conformitat amb l'article VIII.b).v) del Conveni, remeti còpies certificades de la present Resolució i del text de les Esmenes que figura a l'annex a tots els governs contractants del Conveni;

5. *Demana a més* al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'Organització que no són governs contractants del Conveni.

ANNEX

Esmenes al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar, 1974, esmenat

CAPÍTOL IV

Radiocomunicacions

Regla 1. *Àmbit d'aplicació.*

1. Se suprimeixen els paràgrafs 3, 4, 5, 6 i 7.
2. El paràgraf 8 existent es torna a numerar com a paràgraf 3.

Regla 3. *Exempcions.*

3. El terme «o» al final del paràgraf 2.2 se substitueix per un punt (.)
4. Se suprimeix el paràgraf 2.3.

Regla 4. *Prescripcions funcionals.*

5. En el paràgraf 1.6, la referència a «les regles V/12 g) i V/12 h)» se substitueix per la de «la regla V/19.2.3.2».

Regla 7. *Equip radioelèctric-Generalitats.*

6. Se suprimeixen els paràgrafs 2, 3 i 4.
7. El paràgraf 5 existent es torna a numerar com a paràgraf 2.

Regla 12. *Serveis d'escolta.*

8. Se suprimeix el paràgraf 4.

Regla 14. *Normes de funcionament.*

9. En el paràgraf 1, se suprimeixen en la segona frase les paraules «A reserva del que disposa el paràgraf 2 següent.».
10. Se suprimeix el paràgraf 2.

CAPÍTOL V

Seguretat de la navegació

Regla 21. *Codi internacional de senyals.*

11. El títol de la regla se substitueix pel següent:

«Codi internacional de senyals i Manual IAMSAR».

12. El paràgraf actual es torna a numerar com a paràgraf 1.

13. S'afegeix el nou paràgraf 2 següent:

«2. Tots els vaixells han de portar un exemplar actualitzat del volum III del Manual internacional dels serveis aeronàutics i marítims de recerca i salvament (Manual IAMSAR)».

CAPÍTOL VI

Transport de càrregues

Regla 2. *Informació sobre la càrrega.*

14. En el paràgraf 2.3 existent, els termes «la regla VII/2» se substitueixen pels termes «el Codi IMDG, segons es defineix a la regla VII/1.1».

Regla 5. *Estiba i subjecció.*

15. En el paràgraf 1 existent, els termes «la càrrega i les unitats de càrrega» se substitueixen pels termes «la càrrega, les unitats de càrrega i les unitats de transport».

16. En el paràgraf 2 existent, l'expressió «càrrega transportada en unitats de càrrega» se substitueix per «càrrega, unitats de càrrega i unitats de transport».

17. En el paràgraf 4 existent, se substitueix l'expressió «unitats de càrrega» per «unitats de càrrega i unitats de transport» (dues vegades).

18. En el paràgraf 5 existent, l'expressió «contenedors» se substitueix per «contenedors de càrrega» i, en l'última línia, després de «(CSC)», s'hi afegeix «esmenat».

19. Se substitueix el paràgraf 6 pel següent:

«Totes les càrregues que no siguin sòlides o líquides a granel, les unitats de càrrega i les unitats de transport, s'han de carregar, estibar i subjectar durant el viatge d'acord amb el Manual de subjecció de la càrrega aprovat per l'Administració. En els vaixells de càrrega rodada, segons els defineix la regla II-2/3.41, la subjecció d'aquestes càrregues, unitats de càrrega i unitats de transport, de conformitat amb el Manual de subjecció de la càrrega, s'ha d'efectuar abans que el vaixell surti del moll. El Manual de subjecció de la càrrega s'ha d'elaborar d'acord amb normes d'un nivell equivalent, com a mínim, a les de les directrius pertinents elaborades per l'Organització».

Regla 6. *Acceptabilitat per a l'embarcament.*

20. En el paràgraf 3 existent, se substitueix «la regla VII/2» per «el Codi IMDG, segons es defineix a la regla VII/1.1».

CAPÍTOL VII

Transport de mercaderies perilloses

21. La part A existent se substitueix per les següents noves parts A i A-1:

«PART A

Transport de mercaderies perilloses en paquets

Regla 1

Definicions

Llevat que hi hagi una disposició expressa en un altre sentit, als efectes del present capítol regeixen les definicions següents:

1. «*Codi IMDG*»: el Codi marítim internacional de mercaderies perilloses (IMDG) adoptat pel Comitè de Seguretat Marítima de l'Organització mitjançant la resolució MSC.122(75), segons s'esmeni, a condició que aquestes esmenes siguin adoptades, entrin en vigor i es facin efectives de conformitat amb les disposicions de l'article VIII del present Conveni relatives als procediments d'esmena aplicables a l'annex, amb l'excepció del capítol I.

2. «*Mercaderies perilloses*»: les substàncies, les matèries i els articles que preveu el Codi IMDG.

3. «*En paquets*»: les formes de contenció especificades en el Codi IMDG.

Regla 2

Àmbit d'aplicació

1. Llevat que hi hagi una disposició expressa en un altre sentit, la present part és aplicable al transport de les mercaderies perilloses en paquets en tots els vaixells regits per les presents regles i en els vaixells de càrrega d'arqueig brut inferior a 500.

2. Les disposicions de la present part no són aplicables a les provisions ni a l'equip de bord.

3. El transport de mercaderies perilloses en paquets està prohibit llevat que s'efectuï de conformitat amb les disposicions d'aquesta part.

4. Com a complement de les disposicions d'aquesta part, cada govern contractant ha de publicar o fer publicar instruccions detallades sobre mesures d'emergència i primers auxilis per als fets en què intervinguin mercaderies perilloses en paquets tenint en compte les orientacions elaborades per l'Organització.

Regla 3

Prescripcions aplicables al transport de mercaderies perilloses

El transport de mercaderies perilloses en paquets s'ha d'ajustar a les disposicions pertinents del Codi IMDG.

Regla 4

Documents

1. En tots els documents relatius al transport marítim de mercaderies perilloses en paquets, aquestes han de ser designades pel seu nom d'expedició correcte (no s'admeten noms comercials) i han d'estar degudament descrites d'acord amb la classificació establerta en el Codi IMDG.

2. Entre els documents de transport preparats per l'expedidor hi ha d'haver, inclosa en aquests o acompanyant-los, una certificació o declaració signada que faci constar que la remesa que es presenta per al transport ha estat adequadament embalada/envasada, marcada, etiquetada o retolada, segons escaigui, i està en condicions de ser transportada.

3. Les persones responsables de l'estiba o la càrrega de mercaderies perilloses en unitats de transport, contenidors o vehicles de carretera han de facilitar un certificat signat d'estiba del contenidor o del vehicle que faci cons-

tar que el carregament de la unitat ha estat adequadament estibat i subjectat i que s'han complert totes les prescripcions aplicables de transport. El certificat es pot combinar amb els documents esmentats en el paràgraf 2.

4. Quan hi hagi un motiu fundat per sospitar que una unitat de transport en què vagin estibades mercaderies perilloses no s'ajusta al que disposen els paràgrafs 2 o 3 o quan no es disposi d'un certificat d'estiba del contenidor o del vehicle, no s'ha d'acceptar la unitat per al transport.

5. Tot vaixell que transporti mercaderies perilloses en paquets ha de portar una llista o un manifest especial que, ajustant-se a la classificació establerta en el Codi IMDG, indiqui les mercaderies perilloses embarcades i el seu emplaçament a bord. En lloc de la llista o el manifest es pot fer servir un pla detallat d'estiba que especifiqui per classes totes les mercaderies perilloses embarcades i el seu emplaçament a bord. Abans de sortir, s'ha de lliurar una còpia d'un d'aquests documents a la persona o a l'organització designades per l'autoritat de l'Estat rector del port.

Regla 5

Manual de subjecció de la càrrega

La càrrega, les unitats de càrrega i les unitats de transport, inclosos els recipients, s'han de carregar, estibar i subjectar durant tot el viatge de conformitat amb el que disposa el Manual de subjecció de la càrrega aprovat per l'Administració. Les normes del Manual de subjecció de la càrrega han de ser com a mínim equivalents a les de les directrius elaborades per l'Organització.

Regla 6

Notificació de fets en què intervinguin mercaderies perilloses

1. Quan es produeixi un fet que comporti la pèrdua efectiva o probable a la mar de mercaderies perilloses transportades en paquets, el capità o la persona que estigui al comandament del vaixell ha de notificar els detalls del fet, sense demora i amb el màxim de detalls possible, a l'Estat riberenc més pròxim. La notificació s'ha de basar en les directrius i els principis generals elaborats per l'Organització.

2. En cas que el vaixell a què fa referència el paràgraf 1 sigui abandonat, o en cas que un informe procedent d'aquest vaixell estigui incomplet o no es pugui rebre, la companyia, tal com es defineix a la regla IX/1.2, ha d'assumir, en la mesura més gran possible, les obligacions que, d'acord amb el que disposa la present regla, recauen en el capità.

PART A-1

Transport de mercaderies perilloses sòlides a granel

Regla 7

Definicions

«Mercaderies perilloses sòlides a granel»: qualsevol matèria no líquida ni gasosa constituïda per una combinació de partícules, grànuls o trossos més grans de matèries, generalment de composició homogènia, prevista en el Codi IMDG i que s'embarca directament en els espais de càrrega del vaixell sense fer servir per a això cap forma intermèdia de contenció, incloses les matèries transportades en gavarras en un vaixell portagavarras.

Regla 7-1

Àmbit d'aplicació

1. Llevat que hi hagi una disposició expressa en un altre sentit, la present part és aplicable al transport de mercaderies perilloses sòlides a granel en tots els vaixells regits per aquestes regles i en els vaixells de càrrega d'arqueig brut inferior a 500.

2. El transport de mercaderies perilloses sòlides a granel està prohibit llevat que s'efectuï de conformitat amb les disposicions de la present part.

3. Com a complement de les disposicions de la present part, cada govern contractant ha de publicar o fer publicar instruccions detallades per al transport sense riscos de mercaderies perilloses sòlides a granel, que han d'incloure instruccions sobre mesures d'emergència i primers auxilis per als fets en què intervinguin mercaderies perilloses sòlides a granel, tenint en compte les directrius elaborades per l'Organització.

Regla 7-2

Documents

1. En tots els documents relatius al transport marítim de mercaderies perilloses sòlides a granel, aquestes s'han de designar pel nom d'expedició de la càrrega a granel (no s'admeten noms comercials).

2. Tot vaixell que transporti mercaderies perilloses sòlides a granel ha de portar una llista o un manifest especial que indiqui les mercaderies perilloses embarcades i el seu emplaçament a bord. En lloc d'aquesta llista o manifest es pot fer servir un pla detallat d'estiba que especifiqui per classes totes les mercaderies perilloses embarcades i el seu emplaçament a bord. Abans de sortir s'ha de lliurar una còpia d'un d'aquests documents a la persona o a l'organització designades per l'autoritat de l'Estat rector del port.

Regla 7-3

Prescripcions d'estiba i segregació

1. Les mercaderies perilloses sòlides a granel s'han d'embarcar i estibar de forma segura i apropiada, tenint en compte la seva naturalesa. Les mercaderies incompatibles s'han de segregar les unes de les altres.

2. No s'han de transportar mercaderies perilloses sòlides a granel que puguin experimentar escalfament o combustió espontanis, llevat que s'hagin pres precaucions adequades per reduir al mínim la possibilitat que es produeixin incendis.

3. Les mercaderies perilloses sòlides a granel que desprendin vapors perillosos s'han d'estibar en un espai de càrrega ben ventilat.

Regla 7-4

Notificació de fets en què intervinguin mercaderies perilloses

1. Quan es produeixi un fet que comporti la pèrdua efectiva o probable a la mar de mercaderies perilloses transportades sòlides a granel, el capità, o la persona que estigui al comandament del vaixell, ha de notificar els detalls del fet, sense demora i amb el màxim de detalls possible, a l'Estat riberenc més pròxim. La notificació s'ha de redactar basant-se en els principis generals i les directrius elaborats per l'Organització.

2. En cas que el vaixell a què fa referència el paràgraf 1 sigui abandonat, o en cas que un informe procedent d'aquest vaixell estigui incomplet o no es pugui rebre, la companyia, tal com es defineix a la regla IX/1.2, ha d'assumir, en la mesura més gran possible, les obliga-

cions que, d'acord amb el que disposa la present regla, recauen en el capítol».

PART D

Prescripcions especials per al transport de combustible nuclear irradiat, plutoni i deixalles d'alta activitat en paquets a bord dels vaixells

Regla 14

Definicions

22. Se substitueix el paràgraf 2 actual pel text següent:

«Càrrega de CNL: combustible nuclear irradiat, plutoni i deixalles d'alta activitat en paquets, transportats com a càrrega d'acord amb la classe 7 del Codi IMDG».

23. Se suprimeix el paràgraf 6 existent.

APÈNDIX

Certificats

Inventari de l'equip adjunt al Certificat de seguretat per a vaixell de passatge (model P)

24. Se suprimeixen en la secció 3 els elements 7 i 8 i les notes a peu de pàgina connexes.

Inventari de l'equip adjunt al Certificat de seguretat radioelèctrica per a vaixell de passatge (model R)

25. Se suprimeixen en la secció 2 els elements 7 i 8 i les notes a peu de pàgina connexes.

26. Se suprimeix la secció 4.

Les presents Esmenes van entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de gener de 2004, de conformitat amb el que disposa l'article VIII (b) vii (2) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 de setembre de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

16442 *ESMENES de 2001 al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar, 1974 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» del 16 al 18 de juny de 1980), adoptades el 6 de juny de 2001, mitjançant la Resolució MSC 117(74). («BOE» 229, de 22-9-2004.)*

Resolució MSC.117(74) (aprovada el 6 de juny de 2001)

Adopció d'esmenes al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar, 1974, esmenat

El Comitè de Seguretat Marítima,

Recordant l'article 28.b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

Recordant a més l'article VIII.b) del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la mar (SOLAS), 1974, d'ara endavant denominat «el Conveni», relatiu als procediments d'esmena aplicables a l'annex del Conveni, amb l'excepció del capítol I,

Prenent nota que, per l'Esmena 30 al Codi marítim internacional de mercaderies perilloses (Codi IMDG) (dis-

tribuïda mitjançant la circular MSC/Circ.961), s'incorpora, entre altres coses, una nova fitxa de transport 14 al mateix Codi,

Reconeixent la necessitat d'esmenar les prescripcions corresponents del capítol VII del Conveni per harmonitzar-les amb l'Esmena 30 al Codi IMDG,

Havent examinat en el 74è període de sessions les esmenes al Conveni proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b.i) del Conveni,

1. *Adopta*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b.iv) del Conveni, les Esmenes al Conveni el text de les quals figura a l'annex de la present Resolució;

2. *Decideix*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b.vi).2).bb) del Conveni, que les Esmenes es consideren acceptades l'1 de juliol de 2002 llevat que, abans d'aquesta data, més d'un terç dels governs contractants del Conveni, o un nombre de governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50% del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat que recusen les Esmenes;

3. *Invita* els governs contractants que prenguin nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b.vii).2) del Conveni, les Esmenes entren en vigor l'1 de gener de 2003, una vegada que hagin estat acceptades d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 anterior;

4. *Demana* al secretari general que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b.v) del Conveni, remeti còpies certificades de la present Resolució i del text de les Esmenes que figura a l'annex a tots els governs contractants del Conveni;

5. *Demana* a més al secretari general que remeti còpies de la present Resolució i del seu annex als membres de l'Organització que no són governs contractants del Conveni.

ANNEX

Esmenes al Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana a la Mar, 1974, esmenat

CAPÍTOL VII

Transport de mercaderies perilloses

PART D. PRESCRIPCIONS ESPECIALS PER AL TRANSPORT DE COMBUSTIBLE NUCLEAR IRRADIAT, PLUTONI I DEIXALLES D'ALTA ACTIVITAT EN PAQUETS A BORD DELS VAIXELLS

Regla 14. Definicions.

En el paràgraf 2 de la regla se substitueixen les paraules «fitxes 10, 11, 12 o 13» per «fitxes de transport 10, 11, 12, 13 o 14».

Les presents Esmenes van entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de gener de 2003 de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b.vii).2) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 1 de setembre de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.